



# Система класифікації функцій спілкування для осіб з церебральним паралічем



## Мета

**Метою** CFCS є класифікувати **щоденні характеристики спілкування** осіб з церебральним паралічем по одному з п'яти рівнів. CFCS зосереджується на рівні активності та участі відповідно до Міжнародної класифікації функціонування, обмеження життєдіяльності та здоров'я (МКФ) затвердженої Всесвітньою організацією здоров'я (ВОЗ).

## Інструкція користувача

Батьки, вихователі, і/або професіонал, який знайомий з особливостями спілкування особи, обирає відповідний рівень комунікації. Дорослі і підлітки з церебральним паралічем також підлягають класифікації спілкування. **Загальна ефективність** продуктивності спілкування повинна базуватись на тому, як вони зазвичай беруть участь в повсякденних ситуаціях, що вимагають спілкування, але не по їх максимальних можливостях. Ці повсякденні ситуації можуть виникати вдома, в школі чи суспільстві.

Деяке спілкування може бути важко класифікувати, якщо продуктивність падає більш ніж на один рівень. В таких випадках, необхідно обрати рівень, який **найближче характеризує** продуктивність спілкування людини **в щоденному оточенні**. Не беріть до уваги індивідуальну здібність, пізнання, і/або мотивацію при виборі рівня.

## Визначення

**Спілкування** виникає, коли **відправник** передає повідомлення і **одержувач** розуміє це повідомлення. **Ефективний співрозмовник** самостійно **змінюється як відправник та одержувач**, незалежно від вимог розмови, включаючи оточення (наприклад в суспільстві, школі, на роботі, вдома), розмовних партнерів і предмету обговорення.

Для визначення рівня CFCS розглядаються **усі методи спілкування**. До них відносяться: використання мови, жестів, поведінки, погляд очей, вираз обличчя, додаткові і альтернативні способи спілкування. Система альтернативних і додаткових способів спілкування augmentative and alternative communication (**ААС**) включає (але не обмежує) ручні знаки, фотографії, комунікаційні дошки, книги зв'язку і розмовні пристрої, так звані - допоміжні засоби зв'язку voice output communication aids (VOCAs) або мовногенеруючі пристрої speech generating devices (SGDs).

**Відмінності між рівнями** ґрунтуються на **взаємодії між відправником і одержувачем, швидкості спілкування, а також характеру співрозмовника**. Наступні визначення слід мати на увазі при використанні цієї системи класифікації.

**Ефективні відправники та одержувачі** переключаються швидко і легко між передачею і розумінням повідомлень. Для уточнення або виправлення непорозуміння, ефективний відправник і одержувач можуть використовувати такі функції як повторення, перефразування, спрощення, і / або розширення повідомлення. Щоб пришвидшити спілкування зі знайомими співрозмовниками, особливо при використанні додаткових способів спілкування (ААС), ефективний відправник може використовувати менш граматично правильні повідомлення, пропускаючи або вкорочуючи слова.

**Зручний темп** спілкування визначається тим, як швидко і легко людина може розуміти і передати повідомлення. Цей темп забезпечується невеликими зупинками під час спілкування та коротким очікуванням між зміною теми обговорення.

**Анонімні співрозмовники** є незнайомими або знайомими, які лише зрідка спілкуються з особою. **Знайомі співрозмовники**, такі як родичі, вихователі і друзі мають можливість більш ефективно спілкуватися з людиною через попередні знання та особистий досвід.



# Система класифікації функцій спілкування для осіб з церебральним паралічем



## Роз'яснення

- ★ Визначення рівня CFCS не вимагає тестування, а також не замінює стандартизованої оцінки спілкування. CFCS не є тестом.
- ★ CFCS **групує осіб за ефективністю** поточної продуктивності спілкування. Ця система **не пояснює базових причин** рівня ефективності, таких як когнітивні, мотиваційні, фізичні, мовлення, слуху і / або мовних проблем.
- ★ CFCS **не оцінює потенціалу людини щодо вдосконалення.**
- ★ CFCS **може використовуватись в дослідженнях та наданні послуг**, при яких класифікація ефективності спілкування є важливою.  
Приклади включають:
  - 1) опис функціональних характеристик зв'язку, що використовується у мові професіоналів і любителів.
  - 2) визнання застосування всіх ефективних методів комунікації, включаючи AAC.
  - 3) порівняння різних середовищ спілкування, співрозмовників, і / або завдань можуть вплинути на вибір відповідного рівня.
  - 4) вибір цілей для підвищення ефективності спілкування людини.

- ★ Дивись сторінку 3 для опису п'яти рівнів.
- ★ Дивіться сторінку 4 зі схемою для визначення відмінностей між рівнями.
- ★ Часті запитання можна знайти на CFCS веб-сайт: <http://cfcs.us>

## Методи спілкування

Незалежно від кількості методів спілкування, **лише один рівень CFCS визначається для загальної продуктивності зв'язку**. У таблиці нижче вказаний список усіх методів спілкування, що використовуються.

Наступні **методи спілкування**, що застосовуються індивідуально:  
(Будь ласка, відзначте **всі** відповідні варіанти)

- Мовлення
- Звуки (такі як "Ааааа", щоб привернути увагу співрозмовника)
- Погляд очей, вираз обличчя, жести, і / або вказівки (Наприклад, за частиною тіла, паличкою, лазером)
- Жести
- Комунікаційні книги, дошки і/або фотографії
- Допоміжні засоби зв'язку чи мовногенеруючі пристрої
- Інші

Посилання щодо розвитку CFCS:

Hidecker, M.J.C., Paneth, N., Rosenbaum, P.L., Kent, R.D., Lillie, J., Eulenberg, J.B., Chester, K., Johnson, B., Michalsen, L., Evatt, M., & Taylor, K. (2011). Developing and validating the Communication Function Classification System (CFCS) for individuals with cerebral palsy, *Developmental Medicine and Child Neurology*. 53(8), 704-710. doi: 10.1111/j.1469-8749.2011.03996.x, PMC3130799.

Translated by: Taras Voloshyn MD, PhD, Nataliia Melekh MD, Oleh Kachmar PhD, Andriy Khomyak





# Система класифікації функцій спілкування для осіб з церебральним паралічем

Ключ	
<b>P</b>	Персона з ЦП
<b>U</b>	Невідомий партнер
<b>F</b>	Відомий партнер
	ефективний
	менш ефективний

## I. Ефективний відправник і одержувач з незнайомими і знайомими партнерами.

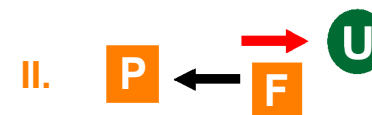
Особа незалежно контактує як відправник чи одержувач з більшістю співрозмовників в більшості середовищ. Спілкування відбувається легко і в зручному темпі з незнайомими і знайомими співрозмовниками. Нерозуміння у спілкуванні швидко усувається і не є перешкодою для загальної ефективності розмови..



Відмінність між I та II рівнями полягає в темпі розмови. Особи I рівня спілкуються в зручному темпі з невеликою паузою або без неї, можуть зрозуміти, створити повідомлення, або виправити непорозуміння. Особи II рівня потребують додатковий час, по крайній мірі іноді.

## II. Ефективний, але з уповільненим темпом відправник і/або одержувач з незнайомими і/або знайомими партнерами.

Особа незалежно контактує як відправник чи одержувач з більшістю співрозмовників в більшості середовищ, але розмовний темп є повільним і може спричинити труднощі в спілкуванні. Особі можливо знадобиться додатковий час, для зрозуміння повідомлень, створення повідомлень, та/ або виправлення непорозумінь. Непорозуміння в розмові часто усуваються і не впливають на кінцевий результат розмови людини як з незнайомими так із знайомими партнерами.



Відмінність між II і III рівнями полягає в темпі і характеру співрозмовників. Особа II рівня є ефективним відправником і одержувачем з усіма розмовними партнерами, але швидкість є недостатньою. Особи III рівня відповідно ефективно спілкуються зі знайомими співрозмовниками, але неефективно з більшістю незнайомих.

## III. Ефективний відправник і одержувач зі знайомими партнерами. Особа контактує як відправник чи одержувач зі знайомими співрозмовниками у більшості середовищ. Розмова не є ефективною в більшості випадків з незнайомими, але зазвичай є ефективною зі знайомими партнерами.



Відмінність між III і IV рівнями полягає в тому, наскільки послідовно особа переключається між відправником і отримувачем зі знайомими співрозмовниками. Особи III рівня, як правило, мають змогу спілкуватися зі знайомими партнерами, як в якості відправника, так і одержувача. Особи IV рівня не спілкуються зі знайомими співрозмовниками відповідно. Ця трудність може бути у відправці і / або отриманні повідомлення.

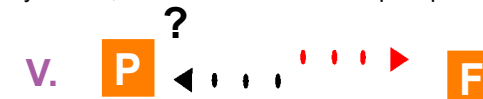
## IV. Непослідовний відправник і/або одержувач зі знайомими партнерами.

Особа не контактує як відправник чи одержувач. Цей тип непослідовності можна було б розглядати в різних типах співрозмовників, в тому числі: а) випадковий ефективний відправник і одержувач; б) ефективний відправник, але обмежений одержувач; с) обмежений відправник, але ефективний одержувач. Спілкування іноді є ефективним зі знайомими партнерами.



Відмінність між IV і V рівнями полягає у вираженості труднощів при спілкуванні зі знайомими партнерами. Особа IV рівня дещо успішна в якості ефективного відправника і/або одержувача зі знайомими співрозмовниками. Особи V рівня рідко мають можливість ефективно спілкуватися, навіть зі знайомими партнерами.

## V. Неефективний відправник і одержувач навіть зі знайомими партнерами. Особа має обмеження як відправник, так і одержувач. Розмова є важко зрозумілою для більшості людей. В людини виникає обмежене розуміння повідомлень більшості людей. Спілкування рідко буває ефективним, навіть зі знайомими партнерами.





# Схема визначення рівня CFCS

